

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC

60335-2-25

1996

AMENDEMENT 1  
AMENDMENT 1  
1999-09

Amendement 1

**Sécurité des appareils électrodomestiques  
et analogues –**

**Partie 2-25:  
Règles particulières pour les fours à micro-ondes**

Amendment 1

**Safety of household and similar electrical  
appliances –**

**Part 2-25:  
Particular requirements for microwave ovens**

© IEC 1999 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission  
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland  
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

C

Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue

## AVANT-PROPOS

Cet amendement a été préparé par le sous-comité 61B: Sécurité des fours micro-ondes, du comité d'études 61 de la CEI: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

| FDIS         | Rapport de vote |
|--------------|-----------------|
| 61B/146/FDIS | 61B/157/RVD     |

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 12

## 7 Marquage et indications

### 7.12 Addition:

*Remplacer le texte de ce paragraphe par le nouveau texte suivant:*

Les instructions d'emploi doivent inclure en substance ce qui suit:

**INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

**LIRE ATTENTIVEMENT ET GARDER POUR DE FUTURES UTILISATIONS**

Les instructions d'emploi doivent inclure, en substance, les mises en garde suivantes:

- MISE EN GARDE: Si la porte ou le joint de porte est endommagé, le four ne doit pas être utilisé avant d'avoir été remis en état par une personne compétente;
- MISE EN GARDE: Il est dangereux pour toute personne non compétente de procéder à des opérations de maintenance ou de réparation qui nécessitent le retrait d'un couvercle protégeant contre l'exposition à l'énergie des micro-ondes;
- MISE EN GARDE: Il ne faut pas chauffer les liquides ou autres aliments dans des récipients hermétiques car ils risquent d'exploser;
- MISE EN GARDE: Ne laissez les enfants utiliser le four sans surveillance que si des instructions appropriées ont été données afin que l'enfant puisse utiliser le four de façon sûre et comprenne les dangers d'un usage incorrect.

Les instructions d'emploi doivent inclure en substance ce qui suit:

- n'utiliser que des ustensiles appropriés à l'usage dans des fours micro-ondes;
- lorsque des aliments sont chauffés dans des récipients en matière plastique ou en papier, surveiller le four en raison des risques d'inflammation;
- si de la fumée apparaît, arrêter ou débrancher l'appareil et garder la porte fermée pour étouffer les flammes éventuelles;
- le chauffage de boissons par micro-ondes peut provoquer un jaillissement brusque et différé de liquide en ébullition, aussi des précautions doivent elles être prises lorsqu'on manipule le récipient;

## FOREWORD

This amendment has been prepared by sub-committee 61B: Safety of microwave ovens, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

| FDIS         | Report on voting |
|--------------|------------------|
| 61B/146/FDIS | 61B/157/RVD      |

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 13

## 7 Marking and instructions

### 7.12 Addition:

*Replace the text of this subclause by the following new text.*

The instructions for use shall include the substance of the following:

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The instructions for use shall include the substance of the following warnings:

- **WARNING:** If the door or door seals are damaged, the oven must not be operated until it has been repaired by a competent person;
- **WARNING:** It is hazardous for anyone other than a competent person to carry out any service or repair operation which involves the removal of a cover which gives protection against exposure to microwave energy;
- **WARNING:** Liquids and other foods must not be heated in sealed containers since they are liable to explode;
- **WARNING:** Only allow children to use the oven without supervision when adequate instructions have been given so that the child is able to use the oven in a safe way and understands the hazards of improper use.

The instructions for use shall include the substance of the following:

- only use utensils that are suitable for use in microwave ovens;
- when heating food in plastic or paper containers, keep an eye on the oven due to the possibility of ignition;
- if smoke is observed, switch off or unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle any flames;
- microwave heating of beverages can result in delayed eruptive boiling, therefore care shall be taken when handling the container;

- le contenu des biberons et des pots d'aliments pour bébés doit être remué ou agité et la température doit en être vérifiée avant consommation, afin d'éviter les brûlures;
- il convient que les oeufs dans leur coquille et les oeufs durs entiers ne soient pas cuits dans un four micro-ondes car ils risquent d'exploser, même après la fin de la cuisson;
- le détail concernant le nettoyage des joints de porte et des parties avoisinantes.

Les instructions d'emploi doivent indiquer la **puissance restituée assignée des micro-ondes**.

Les instructions des appareils pourvus de moyens permettant d'utiliser une sonde thermique doivent inclure, en substance, l'indication suivante:

N'utiliser que la sonde thermique prévue pour ce four.

NOTE – Aux Etats-Unis, des instructions spécifiques existent pour l'usage et la maintenance des fours micro-ondes, en relation avec le risque d'exposition à l'énergie des micro-ondes, suivant les spécifications fédérales.

#### 7.12.1 Addition:

*Remplacer le texte de ce paragraphe par ce qui suit:*

Les instructions doivent stipuler la hauteur minimum d'espace libre nécessaire au-dessus de la surface supérieure du four.

Page 28

## 22 Construction

**22.105** *Remplacer la deuxième phrase de l'exigence par ce qui suit:*

Ce **verrouillage de porte** doit fonctionner avant qu'un quelconque **verrouillage de porte accessible** puisse être neutralisé.

*Remplacer le premier alinéa de la modalité d'essai par ce qui suit:*

La porte est ouverte et simultanément une tentative manuelle est effectuée pour neutraliser un quelconque **verrouillage de porte accessible**. Avant que la porte soit suffisamment ouverte pour qu'un tel **verrouillage de porte accessible** soit neutralisé, au moins un **verrouillage de porte** dissimulé doit fonctionner.